



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2007

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 71 d повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/62/L.12 и Add.1)]

62/9. Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года, 48/206 от 21 декабря 1993 года, 50/134 от 20 декабря 1995 года, 52/172 от 16 декабря 1997 года, 54/97 от 8 декабря 1999 года, 56/109 от 14 декабря 2001 года, 58/119 от 17 декабря 2003 года и 60/14 от 14 ноября 2005 года, а также свою резолюцию 55/171 от 14 декабря 2000 года о закрытии Чернобыльской атомной электростанции и принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

сознавая долгосрочный характер последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, которая явилась одной из крупнейших техногенных катастроф с точки зрения ее масштабов и сложности и повлекла за собой гуманитарные, экологические, социальные, экономические и медицинские последствия и проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность, требующие для своего решения широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с сохраняющимся воздействием последствий этой аварии на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других пострадавших странах,

отмечая консенсус, достигнутый между членами Чернобыльского форума¹ относительно экологических, медицинских и социально-экономических последствий чернобыльской катастрофы, в частности выраженную на Форуме поддержку и практические советы населению, проживающему на территориях, пострадавших от чернобыльской катастрофы,

признавая важность национальных усилий, предпринимаемых правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины для смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,

признавая вклад организаций гражданского общества, в том числе национальных обществ Красного Креста Беларуси, Российской Федерации и Украины и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в реагирование на чернобыльскую катастрофу и поддержку усилий пострадавших стран,

с удовлетворением приветствуя ориентированный на развитие подход к решению проблем, возникших в результате чернобыльской катастрофы, направленный на нормализацию положения пострадавших граждан и групп населения в среднесрочном и долгосрочном плане²,

подчеркивая исключительные потребности, обусловленные чернобыльской катастрофой, в частности в области здравоохранения, экологии и исследований, в контексте перехода от этапа чрезвычайной помощи к этапу реабилитации в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы,

отмечая завершение в 2006 году передачи функций Координатора деятельности, касающейся Чернобыля, которые выполняло Управление по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Программе развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость дальнейшей координации со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и улучшения мобилизации ресурсов системой Организации Объединенных Наций в целях поддержки деятельности, направленной на реабилитацию районов, пострадавших от чернобыльской катастрофы, в частности осуществления местных проектов развития, привлечения инвестиций, создания новых рабочих мест и развития малого бизнеса, информационно-пропагандистской деятельности и оказания, при наличии просьб, соответствующих консультативных услуг, касающихся политики, а также поддержки максимально широкого распространения выводов Чернобыльского форума посредством Международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю,

¹ Члены Чернобыльского форума избираются от следующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций: Международное агентство по атомной энергии, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Всемирный банк, а также включают представителей правительств Беларуси, Российской Федерации и Украины.

² См. доклад Организации Объединенных Наций, озаглавленный «Гуманитарные последствия аварии на Чернобыльской АЭС: стратегия реабилитации».

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 60/14³, а также соответствующие разделы докладов учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* вклад, вносимый государствами и организациями системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в деле смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, деятельность региональных и других организаций и деятельность неправительственных организаций, а также двустороннюю деятельность;

2. *с признательностью отмечает* усилия, предпринимаемые учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями — членами Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю для дальнейшей реализации подхода к изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы в контексте развития, в частности путем разработки конкретных проектов, и подчеркивает необходимость того, чтобы Межучрежденческая целевая группа продолжала свою деятельность в этом направлении, в том числе путем координации усилий по мобилизации ресурсов;

3. *признает* трудности, с которыми сталкиваются наиболее пострадавшие страны в деле минимизации последствий чернобыльской катастрофы, и предлагает государствам, особенно государствам-донорам, и всем соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственным организациям продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые Беларусью, Российской Федерацией и Украиной в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы, в том числе путем выделения адекватных средств на поддержку медицинских, социальных, экономических и экологических программ, связанных с этой катастрофой;

4. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть важную стимулирующую и координирующую роль в укреплении международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы;

5. *просит* Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой — в его качестве Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, а также в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития — продолжать принимать соответствующие практические меры по укреплению координации международных усилий в этой области;

6. *приветствует* усилия правительства Украины и международного сообщества доноров, направленные на завершение строительных работ на объекте «Укрытие» в Чернобыле и связанных с ним проектов, касающихся радиационной безопасности, в соответствии с международными стандартами в целях преобразования этого объекта в устойчивую и экологически безопасную систему, признает и приветствует в качестве важных достижений недавнее подписание контрактов по Плану создания укрытия и настоятельно призывает

³ A/62/467.

все стороны обеспечить сохранение давней твердой приверженности на высоком уровне в целях успешного завершения этой жизненно важной работы;

7. *приветствует также* недавнее назначение послом доброй воли Программы развития Организации Объединенных Наций известной теннисистки Марии Шараповой, которая будет пропагандировать деятельность, направленную на реабилитацию районов, пострадавших в результате чернобыльской катастрофы, и высоко оценивает ее личную приверженность делу поддержки ряда проектов реабилитации, направленных на оказание помощи местному населению в Беларуси, Российской Федерации и Украине;

8. *с удовлетворением отмечает* осуществление программы «Сотрудничество для реабилитации» в Беларуси и Чернобыльской программы реабилитации и развития в Украине, которые направлены на улучшение условий жизни и обеспечение устойчивого развития на пострадавших территориях;

9. *с удовлетворением отмечает также* помощь, которую Международное агентство по атомной энергии оказывает Беларуси, Российской Федерации и Украине в деле улучшения состояния сельской и городской окружающей среды, принятия экономически целесообразных мер в области сельского хозяйства и наблюдения за здоровьем людей в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый правительствами пострадавших стран в осуществлении национальных стратегий смягчения последствий чернобыльской катастрофы, призывает учреждения Организации Объединенных Наций и многосторонних и двусторонних доноров продолжать согласовывать свою помощь с приоритетами национальных стратегий пострадавших государств и подчеркивает важность совместной работы в целях их осуществления в рамках общих усилий, предпринимаемых в духе сотрудничества;

11. *отмечает* необходимость дальнейших мер по обеспечению учета оценок экологических, медицинских и социально-экономических последствий чернобыльской ядерной аварии, сделанных Чернобыльским форумом, в деятельности Международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю путем распространения информации с выводами Форума, в том числе точной информации о воздействии радиации, изложенной простым, понятным языком в виде практических рекомендаций о здоровом и плодотворном образе жизни, среди населения, пострадавшего от этой аварии, с тем чтобы дать ему возможность добиться максимальных успехов в деле социально-экономической реабилитации и устойчивого развития во всех его аспектах;

12. *провозглашает* третье десятилетие после Чернобыля, 2006–2016 годы, Десятилетием реабилитации и устойчивого развития пострадавших регионов, осуществление которого должно быть направлено на обеспечение возвращения пострадавшего населения к нормальной жизни, насколько это возможно в эти же сроки;

13. *приветствует* в этой связи предложение Программы развития Организации Объединенных Наций координировать разработку плана действий Организации Объединенных Наций по реабилитации в зоне Чернобыля на период до 2016 года для проведения Десятилетия в поддержку национальных стратегий пострадавших стран в целях максимально эффективного

использования ограниченных ресурсов, предотвращения дублирования усилий и использования признанных мандатов и навыков учреждений и просит Программу развития Организации Объединенных Наций представить проект этого плана действий на рассмотрение Межучрежденческой целевой группе по Чернобылю к 26 апреля 2008 года — двадцать второй годовщине чернобыльской катастрофы;

14. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций координировать, в рамках имеющихся ресурсов, усилия системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов, направленные на проведение Десятилетия;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, с помощью существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой, продолжать тесно сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями в процессе осуществления конкретных программ и проектов, связанных с Чернобылем;

16. *просит* Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой продолжать его работу по организации — в сотрудничестве с правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины — дальнейшего изучения медицинских, экологических и социально-экономических последствий чернобыльской катастрофы в соответствии с рекомендациями Чернобыльского форума и улучшать информационное обеспечение местного населения;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в рамках отдельного подпункта доклад, содержащий всестороннюю оценку хода осуществления всех аспектов настоящей резолюции.

*55-е пленарное заседание,
20 ноября 2007 года*